



Понедельник, 16 декабря 1974 года,
10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 10 повестки дня:

Доклад Генерального секретаря о работе Органи-
зации. 487

Пункт 11 повестки дня:

Доклад Совета Безопасности. 487

Пункт 14 повестки дня:

Доклад Международного Суда. 488

Пункт 3 повестки дня:

Полномочия представителей на двадцать девятой
сессии Генеральной Ассамблеи (окончание):
b) доклад Комитета по проверке полномочий
Второй доклад Комитета по проверке пол-
номочий. 488

Пункт 37 повестки дня:

Политика апартеида, проводимая правительством
Южной Африки (продолжение):
a) доклады Специального комитета по апар-
теиду;
b) доклад Генерального секретаря
Доклад Специального политического комитета. . 499

*Председатель: г-н Абдельазиз БУТЕФЛИКА
(Алжир).*

*Ввиду отсутствия Председателя его место занимает
Заместитель председателя г-н Аке (Острова Зеленого
Мыса).*

ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Генерального секретаря
о работе Организации

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Пер-
вый пункт повестки дня сегодняшнего утреннего засе-
дания касается доклада Генерального секретаря о ра-
боте Организации за период с 16 июня 1973 года по
15 июня 1974 года и введения к этому докладу [A/
9601 и Add.1]. В соответствии с традициями Генераль-
ная Ассамблея принимает к сведению годовой доклад
Генерального секретаря и введение к нему, как об
этом неоднократно говорили ораторы на заседаниях
Ассамблеи. Если нет возражений, я буду считать, что

Генеральная Ассамблея по-прежнему придерживается
этой практики.

Предложение принимается.

ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Совета Безопасности

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сле-
дующий пункт повестки дня — доклад Совета Безо-
пасности за период с 16 июня 1973 года по 15 июня
1974 года [A/9602]. Проект резолюции [A/L.756]
представлен делегациями Австрии, Индонезии и Перу.
Я предоставляю слово представителю Туниса.

3. Г-н ДРИС (Тунис) (*говорит по-французски*): До-
клад, содержащийся в документе A/9602, касается
деятельности Совета Безопасности за период с 16 июня
1973 года по 15 июня 1974 года. Он был распростра-
нен на всех языках за несколько дней до того, как
должен был рассматриваться Генеральной Ассамбле-
ей. В связи с этим мы находимся в таком положении,
когда нам трудно высказывать замечания, как это
делалось в предыдущие годы, по документу, кото-
рый мы не могли получить своевременно; более того,
пункт 11 повестки дня был представлен на наше рас-
смотрение только на последнем этапе данной сессии.

4. Мы по-прежнему считаем, что Совет Безопасности,
действуя от имени Ассамблеи, должен принять во
внимание представленные ему рекомендации Генераль-
ной Ассамблеи либо в ходе общих прений по различ-
ным пунктам повестки дня, либо в связи с годовым
или промежуточным докладом, которые представ-
ляются в соответствии со статьей 24, пункт 3, Устава.
Мягко говоря, любопытно отметить, что Совет Бе-
зопасности ограничился упоминанием (без коммента-
риев) в пункте 708 его доклада [A/9602] сообщения
относительно резолюции 3186 (XXVIII) Генеральной
Ассамблеи, касающейся доклада Совета Безопасно-
сти, а именно письма Генерального секретаря от 28 ян-
варя 1974 года¹, препровождающего Совету текст
данной резолюции. Поскольку в этой резолюции, при-
нятой 18 декабря 1973 года, Генеральная Ассамблея
обращает внимание Совета Безопасности на мнения и
соображения, представленные государствами-членами
в ответ на резолюции 2864 (XXVI) и 2991 (XXVII)
Генеральной Ассамблеи, мы в нынешнем году ограни-
чиваемся лишь упоминанием этих резолюций и под-
черкиваем необходимость укрепления деятельности
Совета Безопасности, который должен откликаться на
различные рекомендации Генеральной Ассамблеи.

5. У нас в этом году недостаточно времени, для того чтобы сделать какие-либо существенные замечания по позитивным аспектам деятельности Совета Безопасности, которые мы признаем. Я ограничусь выражением надежды, что доклад Совета Безопасности за период с июня 1974 по июнь 1975 года будет распространен до открытия тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи, которая рассмотрит его на более ранней стадии, а не на заключительном этапе сессии, когда мы испытываем недостаток времени.

6. Мы убеждены, что Генеральный секретарь и его коллеги, которых я от имени делегации Туниса хотел бы искренне поблагодарить, будут продолжать, как они это делали и в прошлом, оказывать нам помощь, с тем чтобы Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности сотрудничали так, как это предусмотрено Уставом. Посредством согласования наших совместных усилий, усилий больших и малых стран — великих держав и стран "третьего мира" — мы, по-видимому, сможем обеспечить лучший мир, основанный на справедливости, при котором мир во всем мире не будет просто передышкой между двумя конфликтами.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Поскольку никто из делегатов больше слова не просил, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции A/L.756?

Проект резолюции принимается [резолюция 3322 (XXIX)].

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Слово имеет представитель Советского Союза для объяснения позиции его делегации.

9. Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): В связи с только что принятой резолюцией и ссылками на предыдущие резолюции по этому вопросу, которые содержатся в ее преамбуле, советская делегация хотела бы заявить следующее. Советская делегация хотела бы вновь подчеркнуть, что повышение эффективности Совета Безопасности является исключительно компетенцией самого Совета. Всякие попытки насильно навязать Совету извне, в частности другим органом Организации Объединенных Наций — Генеральной Ассамблеей, процедуры и пути повышения эффективности и вовлечь в этот процесс Генерального секретаря являются противоречащими Уставу Организации Объединенных Наций и не имеют ничего общего с истинной задачей повышения эффективности Совета.

ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Международного Суда

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ассамблея рассмотрит теперь доклад Международного Суда за период с 1 августа 1973 года по 31 июля 1974 года [A/9605]. Если нет делегаций, желающих взять слово по этому пункту повестки дня, то я буду счи-

тать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Международного Суда.

Предложение принимается.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Полномочия представителей на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи (*окончание*)*:

b) доклад Комитета по проверке полномочий

ВТОРОЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ (A/9779/ADD.1)

11. Г-н ЯНГО (Филиппины), Председатель Комитета по проверке полномочий (*говорит по-английски*): Я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи второй доклад Комитета по проверке полномочий [A/9779/Add.1].

12. Комитет по проверке полномочий провел свое 65-е заседание 12 декабря 1974 года и рассмотрел вопрос о положении с делегациями, полномочия которых еще не были получены Генеральным секретарем в форме, предусмотренной правилом 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, со времени принятия Комитетом решения на его 64-м заседании 27 сентября 1974 года. Заместитель Генерального секретаря, Юрисконсульт, сообщил Комитету, что с 28 сентября 1974 года, когда Генеральной Ассамблеей обсуждался последний доклад Комитета [A/9779], Генеральный секретарь получил полномочия, предусмотренные правилом 27 правил процедуры, от всех делегаций, за исключением Мальдивских островов, которые не были представлены на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи, и Перу, для представителей которой из-за трудностей, связанных с почтовой службой, оказалось возможным представить Генеральному секретарю лишь фотокопию оригинала полномочий, подписанных президентом Республики Перу.

13. Председатель Комитета по проверке полномочий предложил членам Комитета принять, если они того пожелают, полномочия, представленные Генеральному секретарю в форме, предусмотренной правилом 27 правил процедуры, а что касается Перу, принять в качестве исключения полномочия, представленные представителями этого государства-члена, с учетом того, что официальные полномочия будут направлены в самое ближайшее время.

14. После обсуждения, результаты которого отражены в документе A/9779/Add.1, Комитет 5 голосами против 1 при 3 воздержавшихся принял следующий проект резолюции:

"Комитет по проверке полномочий,

"рассмотрев положение тех представителей, полномочия которых в форме, требуемой правилом 27

* Перенесено с 2281-го заседания.

правил процедуры Генеральной Ассамблеи, не были получены во время составления его первого доклада [A/9779],

1. *принимает* в порядке исключения полномочия, полученные для представителей Перу, при том понимании, что официальные полномочия будут направлены в самое ближайшее время;

2. *принимает* полномочия всех представителей остальных государств-членов, которые были получены со времени представления первого доклада Комитета”.

15. Учитывая вышеизложенный доклад, я имею честь представить Генеральной Ассамблее на утверждение следующий проект резолюции:

”Генеральная Ассамблея

утверждает второй доклад Комитета по проверке полномочий [A/9779/Add.1]”.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь я предоставляю слово представителям, записавшимся для участия в прениях по данному пункту повестки дня. В связи с тем, что Генеральная Ассамблея уже провела широкие прения по этому вопросу, я прошу ораторов ограничиться главными вопросами, чтобы мы могли завершить работу нашего утреннего заседания в надлежащее время.

17. Г-н КЕЛНИ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Пять лет назад государство — член Организации Объединенных Наций, Камбоджа, обычно направляло своих законных представителей на сессии Генеральной Ассамблеи. Но в марте 1970 года иностранное вмешательство и вторжение привели к созданию марионеточного режима в столице Камбоджи Пномпене. Народ Камбоджи оказал сопротивление этому незаконному правительству, подняв восстание, в ходе которого погибли тысячи демонстрантов. Результатом этого явилась революция, охватившая всю страну, и Королевское правительство национального единства Камбоджи во главе с Нородомом Сиануком возглавило борьбу народа в защиту свободы и независимости после того, как страна подверглась массированному иностранному военному вторжению.

18. После четырех с половиной лет борьбы камбоджийскому народу удалось ограничить власть правительства Лон Нола весьма небольшими районами. Сейчас это марионеточное правительство контролирует менее 10 процентов территории Камбоджи, на которой проживает около 15 процентов населения страны. Таким образом, правительство Лон Нола по-прежнему не представляет народа Камбоджи, и, если бы не тот факт, что оно утвердилось в столице страны и опирается на иностранное оружие, а также на иностранную военную, экономическую и финансовую помощь, его власть рухнула бы в самые первые дни.

19. Безусловно, Генеральная Ассамблея состоит из суверенных государств, за исключением Кхмерской Республики. Ее суверенитет над территорией Камбоджи ограничен, что не дает ей права представлять камбоджийский народ и осуществлять суверенитет над камбоджийской территорией. Это со всей ясностью свидетельствует о том, что правительство Лон Нола уже с момента своего создания не опиралось на право на самоопределение, которое камбоджийский народ не мог осуществить даже в условиях полной свободы и демократии из-за иностранного вмешательства и вторжения. Правительство Лон Нола является незаконным, и следовательно, присутствие его представителей в Генеральной Ассамблее также незаконно.

20. Резолюция 3238 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, принятая 29 ноября 1974 года, то есть около двух недель назад, подчеркнула и подтвердила некоторые из этих фактов. В третьем пункте преамбулы Ассамблея подчеркивает, что на территории Камбоджи существуют два правительства. В пунктах 1 и 2 резолюции со всей ясностью говорится о наличии в Камбодже двух конфликтующих сторон, каждая из которых претендует на законные права в стране. В резолюции не содержится поддержки той или иной стороны, но и не предоставляется никакого конкретного права одной стороне при непризнании этого права за другой стороной.

21. В пункте 3 резолюции содержится рекомендация о том, чтобы не принималось поспешного решения относительно какой-либо меры до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не получит возможности изучить доклад Генерального секретаря на предстоящей тридцатой сессии. Это ясно указывает на то, что решение в пользу одной из сторон не может приниматься, пока Генеральная Ассамблея не рассмотрит этот вопрос на тридцатой сессии. Принцип равного обращения в данном случае распространяется на обе стороны конфликта. Логическим следствием этого решения было бы отклонить полномочия представителей Кхмерской Республики.

22. По всем этим причинам делегация Сирийской Арабской Республики хотела бы предложить, чтобы в конце проекта резолюции, предложенного Комитетом по проверке полномочий в его докладе [A/9779/Add.1], были добавлены следующие слова:

”за исключением полномочий представителей так называемой Кхмерской Республики”².

Я хотел бы, чтобы предложенная поправка была поставлена на поименное голосование.

23. Г-н ФАЛЬ (Сенегал) (*говорит по-французски*): 9 ноября текущего года после длительных и трудных прений мы закончили обсуждение вопроса ”Восстановление законных прав Королевского правительства национального единства Камбоджи” и приняли резолюцию 3238 (XXIX). Текст этой резолюции был принят 56 голосами против 54 голосов при 24 воздержавшихся. Пять стран, признавших Королевское правительство национального единства Камбоджи по причинам, которые я не буду затрагивать, не отклик-

нулись на призыв противников. Это побудило одного журналиста заявить, что проект резолюции по Камбодже был принят "большинством меньшинства".

24. Однако это прошлое. Ассамблея вынесла решение, причем не то, которое мы ожидали, решение, против которого мы будем выступать до самого конца. Если бы мы начали обсуждение сначала, то наше несогласие было бы высказано еще более энергично, потому что мы продолжаем считать, что единственным законным правительством Камбоджи является Королевское правительство национального единства во главе с принцем Нородомом Сиануком. Но это, однако, больше не является предметом обсуждения, так как у нас имеется решение Ассамблеи, которое подлежит немедленному выполнению.

25. Председатель Комитета по проверке полномочий несколько минут назад коротко сообщил нам, как проходила работа. В ходе работы Комитета у нас была возможность разъяснить его членам, что решение по вопросу о Камбодже, принятое Генеральной Ассамблеей [резолюция 3238 (XXIX)], имеет два основных положения: во-первых, она не признает, что какая-либо из сторон, претендующих на законные права в Камбодже, имеет исключительные привилегии представлять эту страну.

26. Во-вторых, Генеральная Ассамблея постановляет не настаивать ни на каких дальнейших мерах до тех пор, пока государства-члены Организации не получат возможности изучить доклад Генерального секретаря, который будет представлен в следующем году Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.

27. Рассматривая эти два факта, мы внесли предложение о том, чтобы Комитет по проверке полномочий отложил принятие решения по вопросу о полномочиях так называемой Кхмерской Республики. Мы не считали, что Комитету было бы очень трудно поддерживать такую позицию. Однако мы с удивлением увидели, что глава делегации Соединенных Штатов выступил против такого подхода. Мы считаем его поведение особенно парадоксальным, поскольку делегация Соединенных Штатов не только выступала за принятие резолюции 3238 (XXIX), но совершенно очевидно являлась если не автором, то во всяком случае одной из сторон, которая содействовала выработке этой резолюции. Учитывая членский состав Комитета, это привело к тому, что наше предложение, основывающееся на уважении решения Ассамблеи, было отклонено.

28. Доклад Комитета по проверке полномочий [A/9779/Add.1], распространенный сегодня утром, разъясняет ход прений и принятое в результате решение.

29. В нашем заявлении в Комитете сказано, что сейчас не время снова начинать обсуждение вопроса о Камбодже. Однако мы все же считаем, что обязаны уважать решение Ассамблеи. Нам кажется, что те самые лица, которые были авторами этого решения, теперь желают его нарушить.

30. Представители знают, что после голосования по проекту резолюции я выступил с этой трибуны, обратив внимание Ассамблеи на ряд соображений, и просил учесть их [2302-е заседание, пункты 24-36].

31. Эти соображения включали, в частности, следующее. Во-первых, я просил Ассамблею учесть тот факт, что в резолюции, которую она приняла, совсем не упоминается о том, что правительство Лон Нола должно представлять в Ассамблее, даже на временной основе, весь камбоджийский народ. В пункте 1 резолюции 3238 (XXIX) Ассамблея

"призывает все державы, которые оказывают влияние на обе стороны в конфликте, использовать свои добрые услуги для примирения этих двух сторон с целью восстановления мира в Камбодже".

И наконец, в пункте 3, который с учетом нынешних обстоятельств представляется нам наиболее важным, Ассамблея

"постановляет не настаивать ни на каких дальнейших мерах до тех пор, пока государства-члены Организации не получат возможности изучить доклад Генерального секретаря".

Доклад Генерального секретаря должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии в следующем году. Об этом также ясно говорится в резолюции.

32. Разумеется, что Ассамблея сама распоряжается своими правилами и процедурами. Однако, что мало вероятно, если мы должны изменить наше решение о выполнении положений данной резолюции, тогда должно быть применено правило 81, а именно: нам придется принять большинством в две трети голосов решение о том, целесообразно или нет снова рассматривать пункт 3 резолюции 3238 (XXIX). Что говорится в правиле 81? Оно гласит:

"После того как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на той же сессии иначе, как по соответствующему решению Генеральной Ассамблеи, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации".

33. Проект резолюции, который был только что представлен Председателем Комитета по проверке полномочий, призывает нас пересмотреть наше голосование по положениям пункта 3 резолюции 3238 (XXIX). Мы считаем, что это вряд ли является деловым подходом, в особенности потому, как мы указывали, что именно те, кто выступал за первоначальное решение, сейчас начинают нарушать его.

34. Прежде чем прийти в этот зал, я внимательно прочитал протокол нашего заседания от 29 ноября [2302-е заседание] и убедился, что не ошибался. Ни одна делегация не высказала никаких замечаний,

когда я просил Генеральную Ассамблею учесть то соображение, которое только что изложил, что говорит о единодушии, проявленном в Ассамблее. Кроме того, текст сам по себе достаточно ясен. Он не оставляет места для каких-либо сомнений. Именно поэтому самое меньшее, что мы можем сделать сейчас, — это не признавать полномочия, которые могут быть представлены любой — я повторяю, любой — из двух сторон, претендующих на законные права в Камбодже. Вот почему моя делегация поддерживает проект поправки, который был только что представлен представителем Сирийской Арабской Республики [пункт 22, выше]. Я хотел бы, чтобы Генеральная Ассамблея не меняла решений, которые она уже приняла. Я должен признаться, что не голосовал за проект, но в конце концов он стал резолюцией Генеральной Ассамблеи.

35. Что касается положений правила 81, то я считаю, что, если имеется какое-либо малейшее сомнение у вас, г-н Председатель, относительно его применимости, я хотел бы просить вас проконсультироваться с Юрисконсультom Организации Объединенных Наций, с тем чтобы узнать его мнение.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Делегацией Сенегала были высказаны определенные соображения, и мы их рассмотрим в должное время.

37. Прежде чем предоставить слово следующему выступающему, я хотел бы предложить Ассамблее закрыть список выступающих по этому пункту повестки дня сегодня в полдень. Поскольку нет возражений, я буду считать, что предложение принимается.

Предложение принимается.

38. Г-н НАЧО (Албания) (*говорит по-французски*): Что касается доклада Комитета по проверке полномочий, то делегация Албании всецело поддерживает проект поправки, только что представленный моим коллегой и другом г-ном Келани из Сирийской Арабской Республики, согласно которому мы признаем недействительными полномочия клики Лон Нола, поскольку она никого не представляет.

39. Общеизвестно, что эта клика является детищем агрессивной политики американского империализма и удерживается у власти благодаря американскому оружию и доллару. Она незаконно утвердилась в Пномпене в результате фашистского переворота, организованного Соединенными Штатами в интересах своей политики и глобальной стратегии в Камбодже и Индокитае в целом. Она ни в коей мере не представляет интересы и чаяния камбоджийского народа, а скорее представляет интересы своих американских хозяев, которые поставили ее у власти. Единственным законным правительством народа Камбоджи, которое пользуется доверием и поддержкой всего камбоджийского народа, является Королевское правительство национального единства Камбоджи во главе с принцем Нородомом Сиануком. Оно контролирует

более 90 процентов территории страны, и в зонах, находящихся под его управлением, проживает 85 процентов населения Камбоджи. Все члены правительства, за исключением министра иностранных дел, живут и работают в Камбодже, где они организуют и направляют жизнь всей страны и руководят борьбой камбоджийского народа за полное освобождение Камбоджи от иностранных оккупантов и предателей.

40. Королевское правительство национального единства Камбоджи пользуется полной и решительной поддержкой многих стран. Его авторитет и престиж на международной арене значительно возросли. Более 60 стран поддерживают дипломатические отношения с этим правительством. Учитывая вышеизложенное, только Королевское правительство национального единства Камбоджи имеет все необходимые предпосылки, для того чтобы представлять Камбоджу и камбоджийский народ в международных сношениях, что по праву включает и представительство в Организации Объединенных Наций.

41. Многие члены Организации Объединенных Наций весьма решительно высказались до сессии и в ходе ее проведения за восстановление законных прав Королевского правительства национального единства в Организации Объединенных Наций и за исключение представителей группы Лон Нола из Организации, а также из всех организаций системы Организации Объединенных Наций. Однако, верные своей преступной политике, направленной против камбоджийского народа и его законного правительства, американские империалисты постоянно ставят препятствия на пути осуществления законных устремлений и прав камбоджийского народа, включая восстановление неотъемлемых прав Королевского правительства национального единства Камбоджи в Организации Объединенных Наций.

42. Мы все были свидетелями того, как Соединенные Штаты пытались на текущей сессии путем всевозможных маневров, манипуляций и давления отложить удовлетворение этого справедливого требования государств-членов. Проводя эти маневры, Соединенные Штаты пытаются продлить жизнь своим марионеткам в Пномпене, с тем чтобы как можно дольше использовать их для проведения своей агрессивной политики в Камбодже и во всем Индокитае.

43. Во всяком случае ни агрессивные действия американских империалистов в Камбодже, ни их увертки здесь, в Организации Объединенных Наций, никогда не смогут поставить на колени мужественный народ Камбоджи, Национальный единый фронт Камбоджи или Королевское правительство национального единства Камбоджи, поскольку им ясны стоящие перед ними цели и они знают, какие методы следует использовать для достижения победы. Они отдают себе отчет в том, что только благодаря своей решительной и непреклонной борьбе они смогут нанести поражение американским империалистам и марионеточной клике в Пномпене. Это также было недавно подчеркнуто в заявлениях главы Национального единого фронта Камбоджи принца Нородома Сианука.

44. Справедливая борьба камбоджийского народа неизменно получает всестороннюю поддержку свободлюбивых народов мира. Победы, последовательно одерживаемые камбоджийскими патриотами, являются для них источником бесконечного удовлетворения. В то же время следует также отметить роль лже-друзей камбоджийского народа, которую играют советские социал-империалисты, различными путями поддерживающие отношения с кликой в Пномпене.

45. Узурпация места Камбоджи в Организации Объединенных Наций кликой предателей, пользующейся непосредственной поддержкой Соединенных Штатов, означает грубое нарушение Устава и принципов, лежащих в основе деятельности Организации Объединенных Наций и представляющих собой опасный прецедент. Миротлюбивые народы и страны требуют как можно скорее положить конец такой ситуации, которая явно компрометирует имя нашей Организации. Представители клики Лон Нола должны быть изгнаны из Организации Объединенных Наций, а представители Королевского правительства национального единства Камбоджи во главе с принцем Нородомом Сиануком должны быть приглашены занять здесь свое законное место.

46. Народ и правительство Народной Республики Албании, как всегда, последовательно выступают на стороне камбоджийского народа в его борьбе за освобождение до тех пор, пока она не приведет к полному и окончательному осуществлению его чаяний.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что в соответствии с принятым ею решением [см. пункт 37, выше] список желающих выступить по данному вопросу теперь закрыт.

48. Г-н ОР КОССАЛАК (Кхмерская Республика) (*говорит по-французски*): Хотя мы удивлены и обеспокоены некоторыми неуместными заявлениями, касающимися полномочий моей делегации, мы с удовлетворением приветствовали выводы второго доклада Комитета по проверке полномочий [A/9779/Add.1]. Мы будем голосовать за принятие этого доклада.

49. От имени делегации Кхмерской Республики я хотел бы выразить благодарность членам Комитета по проверке полномочий, которые признали надлежащими полномочия моей делегации, представленные, я хочу указать, должным образом в соответствии с правилом 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Я надеюсь, что все члены Организации Объединенных Наций, которые верят в основные принципы Устава, регулирующие деятельность Организации, утвердят второй доклад Комитета по проверке полномочий.

50. Г-н Председатель, с уважением откликаясь на ваши призывы к спокойствию и достоинству в ходе прений по такой серьезной проблеме, как война и мир,

я воздержусь от ответа на необоснованные заявления, сделанные рядом делегаций против представителей Камбоджи, признаваемых Организацией Объединенных Наций с 9 октября 1970 года в качестве представителей страны с новым названием — Кхмерская Республика. Я хотел бы лишь подчеркнуть, что Кхмерская Республика регулярно представлялась на двадцать пятый, двадцать шестой, двадцать седьмой и двадцать восьмой сессиях Генеральной Ассамблеи, не говоря уже о специальных сессиях и международных и региональных конференциях, созываемых под эгидой Организации Объединенных Наций. Полномочия ее представителей всегда признавались действительными.

51. Что касается представительства Камбоджи в Организации с 18 марта 1970 года, то есть с того дня, когда парламент страны законно лишил власти принца Нородома Сианука, то я не думаю, что есть необходимость останавливаться сейчас на этом вопросе. В протоколах Секретариата содержатся переписка и официальные документы Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, касающиеся событий, которые произошли в моей стране, и отмечающие эволюцию и преемственность кхмерского представительства в Организации Объединенных Наций. Я сошлюсь на один из этих документов — на текст коммюнике, опубликованного 6 апреля 1970 года Секретариатом Организации Объединенных Наций. В нем говорится, что У Тан, тогдашний Генеральный секретарь, на основе традиционной практики и по совету Управления по правовым вопросам, решил иметь дело с властями, контролирующими эффективное правительство страны, в данном конкретном случае — с правительством, главой которого является президент Лон Нол. Вот текст этого коммюнике:

”От принца Сианука получена телеграмма. В ней поднимаются конституционные и правовые вопросы, которые могут оказать воздействие на вопросы, касающиеся полномочий делегации. Эти вопросы не разрешены Секретариатом Организации Объединенных Наций, однако пока эта проблема не будет рассмотрена в главных совещательных органах Генеральной Ассамблеи и до тех пор, пока мы не получим инструкций от этих органов, обычная практика Секретариата заключается в том, чтобы иметь дело с властями, явно контролирующими положение в соответствующих странах”.

52. В прошлом году некоторые делегации, руководствуясь интересами, не имеющими ничего общего с интересами кхмерского народа, пытались создать прецедент с очень серьезными последствиями, стремясь заменить правительство, фактически находящееся в нашей столице, правительством, находящимся в изгнании. Ассамблея поступила правильно, решив не принимать во внимание это предложение и отложить его до текущего года. В этом году 29 ноября по инициативе миротлюбивых отстаивающих справедливость стран Ассамблея решила остаться верной принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций и не вмешиваться во внутренние дела государства-члена. Более того, она открыла перспективы к миру и на-

циональному согласию для кхмерского народа, который много выстрадал. В этом духе мы и поддержали данную резолюцию и приступили к ее осуществлению. Генеральный секретарь уже получил официальное приглашение посетить нашу страну с целью изучения путей и средств достижения мира.

53. Буквально на следующий день после принятия резолюции 3238 (XXIX) президент Кхмерской Республики обратился ко всему кхмерскому народу со словами:

“Нашей целью было и остается положить конец страданиям кхмерского народа, прекратив войну, которая продолжается слишком долго. Как я заявил 9 октября, если мы воевали четыре с половиной года, то это, безусловно, делалось не в интересах одного человека или группы людей, а во имя определенных ценностей и идеалов, ясных для всех людей, а именно во имя свободы, справедливости и прав человека. Мы боролись с теми, кто хотел силой оружия навязать систему, чуждую нашим традициям и убеждениям. Мы готовы прекратить вооруженную борьбу, если наши противники выразят желание сесть с нами за стол переговоров”.

54. Все попытки и маневры, направленные на то, чтобы возобновить прения по существу данного вопроса и отклонить наши полномочия на этой стадии прений, исходя из соображений процедурного характера, хотя все юридические аспекты процедуры были решены и продиктованы Уставом, не только противоречат духу и букве резолюции, уже принятой по вопросу о нашем представительстве, но и способствуют, вопреки рекомендациям этой резолюции, нарушению процесса установления мира и, как следствие, служат продлению страданий кхмерского народа, которым все присутствующие здесь хотели бы положить конец как можно скорее.

55. В заключение я хотел бы еще раз от имени моей делегации торжественно повторить в этой высокой Ассамблее наше обязательство добросовестно выполнять рекомендации резолюции 3238 (XXIX) и сделать все, что в наших силах, для скорейшего начала и завершения подлинных переговоров в целях примирения и национального согласия, которые так необходимы для восстановления мира в нашей дорогой стране.

56. Г-н АНВАР САНИ (Индонезия) (*говорит по-английски*): Моя делегация не намеревается вновь открывать прения по существу вопроса камбоджийского представительства на этой заключительной стадии работы нашей сессии, поскольку, как вы уже сказали, г-н Председатель, Ассамблея исчерпывающе обсудила этот вопрос и приняла решение не предпринимать каких-либо дальнейших действий до своей тридцатой сессии. Принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 3238 (XXIX) логически должно привести к выводу о том, что статус Кхмерской Республики как члена Организации Объединенных Наций остается

без изменений, до тех пор пока Ассамблея не примет противоположное решение на своей сессии в будущем году.

57. Моя делегация хотела бы напомнить Ассамблее о том, что мы рассматривали вопрос о полномочиях представителей Кхмерской Республики уже четыре года и каждый раз Ассамблея их принимала. Вопрос о полномочиях кхмерской делегации стал чисто техническим вопросом, поскольку Ассамблея, приняв резолюцию 3238 (XXIX), разрешила политические аспекты проблемы по крайней мере до будущего года.

58. Сейчас вопрос заключается в следующем: отвечают ли эти полномочия требованиям правила 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи; даны ли они в надлежащей форме главой государства или министром иностранных дел Кхмерской Республики? Комитет по проверке полномочий признал полномочия действительными, и моя делегация не видит никаких оснований, для того чтобы Генеральная Ассамблея не утверждала решение Комитета. Моя делегация, конечно, не видит причин для вынужденного обсуждения Генеральной Ассамблеей вопроса о представительстве Камбоджи снова и снова. Моя делегация, со своей стороны, не имеет намерения поступать таким образом. По нашему мнению, мы закончили прения по данному пункту повестки дня.

59. Так или иначе мы выражали нашу тревогу относительно престижа Организации Объединенных Наций. Мы говорили о потере доверия к Организации и о потере ее авторитета. Моя делегация придерживается того мнения, что мы, государства-члены, должны прежде всего укреплять престиж Организации Объединенных Наций, думать о доверии к ней и о ее авторитете, не подрывая принятое ею решение. По вопросу о представительстве Кхмерской Республики Ассамблея приняла решение. Так не будем же мы, члены Организации, действовать вопреки этому решению, представляя поправки, которые противоречат его букве и духу, спустя всего несколько недель после того, как оно было принято.

60. Я хотел бы призвать моих друзей дать возможность Ассамблее утвердить доклад Комитета по проверке полномочий в том виде, в каком он представлен, и воздержаться от выступлений по существу до следующего года, когда Генеральная Ассамблея вновь будет рассматривать вопрос о Камбодже. Пусть они выскажут свои оговорки, но, поскольку они представили поправку к докладу Комитета по проверке полномочий, моя делегация проголосует против этой поправки. Может быть, ко времени начала тридцатой сессии Генеральная Ассамблея найдет решение, которое сделает ненужным возобновление конфронтации между друзьями. Моя делегация надеется на возможность объединенных усилий, направленных на то, чтобы на основе резолюции 3238 (XXIX) положить конец военным действиям в Камбодже и тяжким страданиям кхмерского народа. Давайте вместе предпримем энергичные усилия во имя восстановления мира в Камбодже.

61. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Давайте все уясним для себя, что Комитет по проверке полномочий не является органом, состоящим из юристов. Каждый год Комитет по проверке полномочий назначается Председателем Генеральной Ассамблеи, а затем вместе с представителями Генерального секретаря из Управления по правовым вопросам этот Комитет проверяет подписи под документами, аккредитующими делегатов в качестве представителей государств-членов этой Организации. Только в 1970 году в связи с недовольством многих из нас политикой апартеида, проводимой Южной Африкой, и испытанным нами разочарованием, некоторые из нас сочли возможным поручить Комитету по проверке полномочий задачу проверки действительности или недействительности полномочий какого-либо государства — члена Организации.

62. Я нахожусь здесь с самого начала создания Организации и утверждаю, что никто до 1970 года не ставил под сомнение тот факт, что Комитет по проверке полномочий является лишь формальным, техническим органом. Позвольте мне повторить, у Комитета нет абсолютно никакого права выносить суждение о письмах, аккредитующих делегатов, помимо формальной проверки подлинности подписей, поставленных на этих документах правительствами государств-членов.

63. Более того, у Комитета по проверке полномочий нет абсолютно никакого права высказывать суждения о том, какое из государств имеет правительство де-факто или де-юре. К сожалению, с 1970 года дискуссия по так называемым прерогативам Комитета по проверке полномочий являлась неуместной или пустой тратой времени. Та ситуация, в которой мы сейчас оказались, объясняется либо разочарованием некоторых из нас, как это выразилось в приостановлении членства Южной Африки путем голосования, которое мы здесь провели, либо тем, что Организация Объединенных Наций испытывает сейчас сомнения в отношении того, какое из правительств представляет камбоджийский народ. Мы не можем верить на слово тому или иному государству, будь это большое или малое государство, что то или иное правительство представляет народ этого государства, поскольку в противном случае мы создали бы исключительно опасный прецедент.

64. Однако у государства, которое хотело бы выяснить, должна ли в данном случае Камбоджа быть представлена правительством принца Сианука или правительством, делегация которого находится здесь, в Генеральной Ассамблее, имеются для этого средства. Эти средства абсолютно очевидны. Такой вопрос должен быть передан на рассмотрение Шестого комитета, но его решение не будет окончательным. Шестой комитет мог бы затем представить нам свой доклад, но только после того, как Генеральному секретарю будет предложено направить миссию в соответствующую страну — в данном случае в Камбоджу — для выяснения фактического положения. Это длительная юридическая процедура. Нельзя просто заявлять, исходя

лишь из интересов какого-либо государства, о непризнании того или иного правительства и ожидать, что многие из вас, малых государств, поверят этому государству на слово. Сегодня таким государством может быть Китай, завтра Советский Союз, а когда-нибудь речь может пойти о Соединенных Штатах Америки. Мы не можем безоговорочно верить им на слово, а должны предварительно ввести в действие указанный механизм для выяснения фактического положения; я подхожу к данному вопросу объективно. И даже после того, как Генеральный секретарь направит миссию для выяснения положения, с тем чтобы установить, какое правительство является более или менее представительным в данной стране, какое правительство является законным правительством данной страны, вопрос еще не будет решен окончательно.

65. Доклад Генерального секретаря вместе с докладом Шестого комитета должен быть затем представлен Совету Безопасности. Нравится нам это или нет, но именно Совет Безопасности должен сказать свое слово по такому важному вопросу. Вы можете на это возразить: но ведь в Совете Безопасности может быть применено право вето. И слава богу, что оно есть. Если бы не было права вето, то права многих могли бы нарушаться в результате согласия между членами Совета. Это вполне возможно. Так произошло в 1974 году, — но не в Совете Безопасности, а в Ассамблее, когда мы заседали в Лейк-Саксессе.

66. В то время существовало много колониальных держав со своими империями. Разве государства, защищавшие колониальный народ, требовали приостановления членства или исключения колониальных держав? Они этого не делали. А почему? Потому что мы знали, что простым голосованием ничего не добьемся, даже располагая необходимым количеством голосов. Организация Объединенных Наций развалилась бы. Мы не можем на Генеральной Ассамблее присваивать себе право судить, кто должен представлять то или иное государство.

67. Не называя имен, чтобы не усугублять проблем, я отмечу, что в 1947 году была разделена одна страна, причем с 66 процентами проживающего там населения не посоветовались, а Устав большое внимание уделяет принципу самоопределения, и мне и некоторым моим коллегам пришлось разрабатывать этот принцип, с тем чтобы он стал правом, признанным в международных пактах. Многие из нас испытали разочарование, и хотя мы имели право поднять политический вопрос в нашей Организации, мы этого не сделали. Мы сказали: "Вы не имеете права делить эту землю", но мы не пошли на согласованные действия, чтобы исключить возможность существования государства, хотя оно возникло искусственно, в нарушение принципа права на самоопределение. А почему? Потому что нет такого государства, которое было бы совершенным.

68. Кто мы такие, чтобы выступать в роли судей в Ассамблее, где наши резолюции носят характер лишь рекомендаций, а не являются обязательными. Пусть

это должным образом поймут все: каждая резолюция, принятая в данном органе, является только рекомендацией. Она не имеет абсолютной силы. Хотим ли мы действовать как абсолютный орган? Мы разрушили бы Организацию Объединенных Наций, если бы поступили таким образом; ибо что мешало бы нам во время следующей сессии Ассамблеи вести в кулуарах кампанию против другого государства, которое нам не нравится, и говорить, что оно не должно существовать. Что помешает нам собрать голоса, которыми затем можно будет распоряжаться в соответствии с пожеланиями многих из нас? Таким образом, мы создали бы прецедент.

69. Мой добрый друг из Сенегала, я могу, прямо посмотрев вам в глаза, сказать, что, хотя ваши намерения, как и намерения многих других, добрые, не по такому пути надо идти. Я говорю это со всем уважением и восхищением, которые испытываю иногда по отношению к вашим умелым, диалектически обоснованным аргументам. Баруди по этому вопросу, так же как и по большинству других вопросов, не руководствуется принципом групповой солидарности. И я рад, что некоторые представители нашего региона, подобно представителю Туниса, с которыми я часто обмениваюсь мнениями, голосуют за Организацию Объединенных Наций, а не за то, чтобы поддержать тот или иной проект ради того или иного дела, которое может в конечном счете дать осечку, потому что не основано на подлинных принципах Устава.

70. Вы не можете, я повторяю, сделать из Комитета по проверке полномочий орган, состоящий из юристов, и поэтому все дискуссии по данному вопросу являются неуместными. Вы растрачиваете время Ассамблеи. Кто я такой, чтобы говорить так? Я просто один из вас, обладающий двадцатидевятилетним опытом, и я никогда не наблюдал подобного вплоть до 1970 года. В 1970 году у нас был блестящий Председатель в лице г-на Хамбро, с которым многие из нас консультировались в частном порядке. Для того чтобы оказать моральную поддержку нашим африканским и азиатским друзьям, Председатель лично находил временные решения, осуждая апартеид в Южной Африке. И только в этом году мы начали действовать слепо, руководствуясь солидарностью. Я не говорю, что солидарность всегда слепа, но мы, руководствуясь ею, действовали слепо, вместо того чтобы действовать в соответствии со справедливостью, требуемой в данном случае. Я предостерегал Ассамблею, что если мы будем работать таким образом и в будущем году, то лучше поставить урну за пределами Ассамблеи и голосовать там, каким бы ни было наше голосование по каждому конкретному вопросу, голосовать бюллетенями, а не посредством взаимных уступок, как мы делали это сегодня.

71. Я уверяю вас, что вся работа, проделанная Комитетом по проверке полномочий по данному вопросу, касающаяся исключения государств или приостановления их членства, является совершенно неуместной. Я сожалею, что это так, поскольку хотел бы, чтобы вопросы решались по справедливости. По-

чему мы не изгнали колониальные державы? Мы выбираем малый народ, раздираемый гражданской войной, именно потому, что великие державы вмешиваются в его внутренние дела. Попробуйте вы, малые страны, выбрать для критики Соединенные Штаты, Китай или Советский Союз. Что-то вроде этого произошло в ходе девятнадцатой сессии, когда представителем США был Эдлай Стивенсон. Он доверял мне. Политика заключалась в том, чтобы не допустить Советский Союз к голосованию, поскольку он отказывался вносить свой взнос на содержание войск Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке. Это было привилегией великой державы, но в силу правила большинства взносы надо было делать. Тогда прибегли к новой уловке: было заявлено, что право на голосование будет приостановлено. В результате создалась кризисная ситуация, и некоторым из нас пришлось вмешаться. Я сидел вон там и был вынужден подойти сюда и попросить одного из моих коллег покинуть трибуну. После этого у нас установился какой-то порядок и американцы поняли, что ошибались.

72. Мы должны здесь работать бок о бок, а не чинить друг другу препятствия. Вы хотите разделить Ассамблею на два лагеря? Тогда действуйте. Чего вы добьетесь, если разделите этот форум на два лагеря? Ничего. Неоднократно я говорил вам, что разделенная Ассамблея только пострадает и потерпит крах. Таков уж этот форум — Организация Объединенных Наций. Она является местом, где должны применяться практические меры, с тем чтобы ослабить антагонизм, какое бы разочарование ни испытывали многие из нас.

73. Извините, г-н Председатель, что я занял так много времени, но где-то пути должны разойтись. Это не может продолжаться из года в год. А вам, г-н Генеральный секретарь, следует поддержать меня. Если вы не делаете этого, а я еще буду находиться здесь, то я снова "поддам жару", как в аду. Правда из-за нехватки горячего ада может показаться сейчас не самым плохим местом.

74. Г-н МИНИКОН (Либерия) *(говорит по-английски)*: В своем докладе [A/9779/Add.1] Комитет по проверке полномочий принял решение о том, что полномочия оставшихся государств, которые были получены после представления первого доклада Комитета, являются действительными; следовательно, такие полномочия принимаются. Делегация Либерии всецело поддерживает доклад Комитета по проверке полномочий и поэтому будет голосовать за него.

75. Наша позиция по данному вопросу основывается на том факте, что в соответствии с правилом 27 правил процедуры рассмотрение полномочий представителей, аккредитованных на Генеральной Ассамблее, является чисто процедурным вопросом, который строго ограничен определением назначения представителей государства-члена на сессии Генеральной Ассамблеи, при том что полномочия выданы главой государства или правительства и министром иностранных дел данного государства — члена Генеральной Ассамблеи.

76. Моей делегации хорошо известно, что на заседании Комитета по проверке полномочий, а также здесь, в Генеральной Ассамблее, выдвигались доводы против признания полномочий представителей Кхмерской Республики на том основании, что, поскольку в Камбодже имеются две соперничающие стороны, претендующие на законные права, не следует принимать никакого решения относительно полномочий представителей Кхмерской Республики.

77. Этот аргумент, по мнению Либерии, не имеет, по-видимому, никакого отношения к вопросу о действительности полномочий, поскольку основными требованиями, предъявляемыми к полномочиям представителей, являются следующие: в них должны быть указаны эти представители, и соответствующие документы должны быть выданы от имени главы государства или правительства или министра иностранных дел. Полномочия представителей Кхмерской Республики, очевидно, отвечают этим требованиям, поэтому Комитет, проверяя полномочий, должен признать их действительными.

78. В международных отношениях вопрос о признании правительства государства-члена не возникает, когда речь идет о полномочиях представителей на международных конференциях. Статус-кво правительства Кхмерской Республики в качестве государства-члена Генеральной Ассамблеи ни в коей мере не должен изменяться в связи с обращенной к Генеральному секретарю просьбой оказывать необходимую помощь двум сторонам, оспаривающим законные права в Камбодже, поскольку данный вопрос подпадает под другую категорию пунктов повестки дня, которые рассматриваются Генеральной Ассамблеей; учитывая эти причины, моя делегация полностью поддерживает доклад Комитета по проверке полномочий.

79. Г-н ХУАН ХУА (Китай) (*говорит по-китайски*): Королевское правительство национального единства Камбоджи под руководством главы государства принца Нородома Сианука, премьер-министра принца Пенн Нута и заместителя премьер-министра г-на Кхиеу Самфана является единственным законным правительством Камбоджи и подлинным представителем камбоджийской нации и народа. Оно получило твердую поддержку широких масс камбоджийского народа в самой стране и широком международном признании. Как внутри страны, так и за рубежом Королевское правительство национального единства Камбоджи пользуется высоким авторитетом. Предательская клика Лон Нола представляет собой горстку подонков камбоджийской нации, марионетку, которая поддерживается только Соединенными Штатами и навязана камбоджийскому народу извне. Под сокрушительными ударами национально-освободительных вооруженных сил камбоджийского народа клика Лон Нола может только окопаться в Пномпене и в нескольких изолированных опорных пунктах, влача жалкое существование. Эта клика существует только потому, что получает широкую военную и экономическую помощь Соединенных Штатов Америки. Очевидно, что узурпация марионеточной кликой места

Камбоджи в Организации Объединенных Наций является абсолютно незаконной, а полномочия, выданные этой кликой, — недействительными.

80. Существо вопроса о Камбодже заключается в произвольной подрывной и агрессивной деятельности одной сверхдержавы против страны "третьего мира", которая проводит политику неприсоединения, и в незаконном лишении законного правительства этой страны его прав в Организации Объединенных Наций. Настоящая сессия Генеральной Ассамблеи должна была защитить справедливость и принять проект резолюции, предложенной Алжиром и 36 другими странами, о восстановлении законных прав Королевского правительства национального единства Камбоджи в Организации Объединенных Наций и немедленно изгнать клику Лон Нола из Организации Объединенных Наций и всех связанных с ней организаций. Однако обструкция и саботаж со стороны одной сверхдержавы не позволили провести голосование по данному справедливому проекту резолюции. Вместо этого Генеральная Ассамблея приняла мизерным большинством в два голоса проект резолюции, подготовленный под руководством Соединенных Штатов Америки, помешав тем самым восстановлению законных прав народа Камбоджи в Организации Объединенных Наций и позволив предательской клике Лон Нола остаться в Организации. Эта резолюция направлена на вмешательство во внутренние дела Камбоджи через посредство Организации Объединенных Наций, с тем чтобы заставить Королевское правительство национального единства Камбоджи начать так называемые переговоры с империалистической марионеткой, узаконив тем самым агрессию и интервенцию Соединенных Штатов Америки в Камбодже. Это в корне противоречит желанию народа Камбоджи и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Глава государства Камбоджи принц Нородом Сианук 28 ноября текущего года сделал заявление, решительно осудив и категорически отклонив так называемую резолюцию, которую сфабриковали и протасили в Генеральной Ассамблее Соединенные Штаты Америки. Он категорически отказался вступить в так называемые переговоры с кликой Лон Нола и решительно заявил, что народ Камбоджи будет упорно продолжать длительную вооруженную борьбу и никогда не примет "мир на американских условиях". Вышеупомянутая справедливая позиция Королевского правительства национального единства Камбоджи и решимость народа Камбоджи продолжать борьбу получили полную поддержку со стороны многих стран "третьего мира". Это свидетельствует о банкротстве резолюции, сфабрикованной Соединенными Штатами Америки. Законные права Королевского правительства национального единства Камбоджи в Организации Объединенных Наций будут, безусловно, восстановлены, а представители предательской марионеточной клики Лон Нола будут изгнаны из Организации Объединенных Наций. Делегация Китая твердо поддерживает поправку Сирии к проекту резолюции по докладу Комитета по проверке полномочий. Это не меняет нашего отношения к вопросу о полномочиях других представителей, о которых говорится в докладе. Мы надеемся, что все

страны, которые выступают за справедливость, будут голосовать за эту поправку и отклонят так называемые полномочия клики Лон Нола.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея примет сейчас решение по докладу Комитета по проверке полномочий [A/9779/Add.1]. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что Председатель Комитета по проверке полномочий устно представил проект резолюции [см. пункт 15, выше], который гласит:

"Генеральная Ассамблея,

утверждает второй доклад Комитета по проверке полномочий [A/9779/Add.1]".

82. Представитель Сирийской Арабской Республики предложил поправку к проекту резолюции [см. пункт 22, выше], согласно которой в конце резолюции были добавлены слова:

"...за исключением полномочий представителей так называемой Кхмерской Республики".

83. Я хотел бы знать, имел ли в виду представитель Сенегала, когда упоминал о правиле 81 правил процедуры, сделать официальное заявление?

84. Г-н ФАЛЬ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Я сказал ранее, что, по мнению моей делегации, голосование по докладу Комитета по проверке полномочий в том виде, в каком он представлен Председателем, является нарушением резолюции 3238 (XXIX), принятой на этой сессии, и заявил, что в соответствии с правилом 81 правил процедуры Ассамблея не может пересматривать решение, принятое на той же сессии, кроме как большинством в две трети голосов. Я просил вас, г-н Председатель, проконсультроваться с Юрисконсультом по такому толкованию правила 81, после чего я скажу, снимаю ли я свое предложение.

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы знать, является ли ваше предложение официальным. Если это официальное предложение, то я запрошу мнение Юрисконсульта. Если предложение неофициальное, я не буду запрашивать его мнение.

86. Г-н ФАЛЬ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Если это необходимо, для того чтобы запросить мнение Юрисконсульта, то я подтверждаю, что мое предложение является официальным.

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Благодарю вас, теперь вопрос ясен.

88. Г-н РИЧАРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я буду очень краток, особенно с учетом официального предложения представителя Сенегала о том, что необходимо запросить мнение Юрисконсульта относительно применения правила 81 к

проекту резолюции, который сегодня утром был устно представлен представителем Филиппин.

89. Я хотел бы поддержать эту просьбу. Я должен добавить к ней только одно, а именно, что мнение Юрисконсульта также следует запросить и относительно того, применимо ли правило 81 к поправке, внесенной представителем Сирийской Арабской Республики и поддержанной представителем Сенегала.

90. Позвольте нам разъяснить, что мы просим Юрисконсульта сказать, применимо ли правило 81 и требуется ли, следовательно, большинство в две трети голосов для принятия решения по поправке, предложенной представителем Сирийской Арабской Республики, а также по проекту резолюции, который был внесен сегодня утром устно представителем Филиппин.

91. Мне представляется, что наш добрый друг и коллега из Сенегала действительно оказал Ассамблее услугу сегодня утром, заявив, что до проведения голосования мы должны точно знать, за что мы голосуем и какое голосование необходимо. Так как я знаю, что Юрисконсульт присутствует сегодня здесь, я надеюсь, что будет запрошено его мнение и он сможет его быстро высказать, дав нам возможность перейти к голосованию.

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с официальным предложением представителя Сенегала, только что поддержанным представителем Соединенного Королевства, я хотел бы запросить мнение Юрисконсульта.

93. Г-н СЮЙ (Юрисконсульт) (*говорит по-французски*): В качестве ответа на первый вопрос, поднятый представителем Сенегала и представителем Соединенного Королевства, я хотел бы высказать следующее юридическое заключение.

94. Утверждение доклада Комитета по проверке полномочий, как это предложено его Председателем, не означает пересмотра резолюции 3238 (XXIX), принятой 2 декабря 1974 года. Если Ассамблея приняла решение "не настаивать ни на каких дальнейших мерах", то это решение относится к вопросу "Восстановление законных прав Королевского правительства национального единства Камбоджи в Организации Объединенных Наций". Утверждение доклада Комитета будет означать признание полномочий представителей Кхмерской Республики на двадцать девятой сессии и сохранение существующего положения де-факто. Поэтому оно не может рассматриваться как новая мера.

95. Что касается вопроса представителя Соединенного Королевства, то есть требует ли принятие предложения представителя Сирийской Арабской Республики большинства в две трети голосов, то я хотел бы высказать следующее юридическое заключение.

96. Предложение Сирийской Арабской Республики, по моему мнению, должно рассматриваться в свете пункта 3 резолюции 3238 (XXIX). Принятие этого

предложения будет означать, что Генеральная Ассамблея не осуществляет никаких мер в отношении того, что касается полномочий представителей Кхмерской Республики. Поэтому данное предложение также не требует большинства в две трети голосов, как это предусматривается правилом 81 правил процедуры.

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь мы ставим на голосование два имеющихся у нас предложения, а именно проект резолюции и поправку.

98. Поскольку правило 81 здесь неприменимо, мы будем голосовать обычным порядком. Сначала я ставлю на голосование проект поправки, предложенный представителем Сирийской Арабской Республики. После принятия Генеральной Ассамблеей решения по поправке мы будем голосовать по тексту самого проекта резолюции. Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Объединенные Арабские Эмираты приглашаются голосовать первыми.

Голосовали за: Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Бутан, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Куба, Чехословакия, Дагомея, Демократический Йемен, Экваториальная Гвинея, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индия, Ирак, Кувейт, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Монголия, Непал, Нигер, Пакистан, Польша, Румыния, Сенегал, Сьерра Леоне, Сомали, Судан, Сирийская Арабская Республика, Того, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Голосовали против: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Боливия, Бразилия, Канада, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Фиджи, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гренада, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Лесото, Либерия, Люксембург, Малави, Малайзия, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Оман, Панама, Парагвай, Филиппины, Португалия, Катар, Руанда, Саудовская Аравия, Сингапур, Испания, Свазиленд, Таиланд, Турция.

Воздержались: Объединенные Арабские Эмираты, Бахрейн, Бангладеш, Ботсвана, Бирма, Кипр, Эфио-

пия, Финляндия, Франция, Ямайка, Лаос, Ливан, Марокко, Нигерия, Перу, Шри Ланка, Швеция, Тринидад и Тобаго, Тунис.

Поправка отклоняется 62 голосами против 53 при 19 воздержавшихся³.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ассамблея проголосует сейчас по проекту резолюции, представленному Председателем Комитета по проверке полномочий.

Проект резолюции принимается 85 голосами против 6 при 41 воздержавшемся [резолюция 3323 (XXIX)].

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые желают выступить с объяснением мотивов голосования после голосования.

101. Г-н КЕЛАНИ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Моя делегация хотела бы высказать оговорки в отношении полномочий представителя Израиля.

102. Мы выступаем против полномочий представителя израильских сионистских властей, представителя лишь империалистических экспансионистских властей, которые оккупируют арабские территории и узурпируют права палестинского народа.

103. Г-н БАПРОМИ (Израиль) (*говорит по-английски*): Моя делегация голосовала за второй доклад Комитета по проверке полномочий [A/9779/Add.1], поскольку речь идет о полномочиях делегаций на данной сессии Генеральной Ассамблеи.

104. Мы голосовали против поправки, представленной Сирийской Арабской Республикой, исходя, в частности, из принципа универсальности Организации Объединенных Наций, которого Израиль последовательно придерживается.

105. Выступая сейчас, я считаю необходимым сделать разъяснение, касающееся резкой критики Израиля со стороны только что выступившего представителя Сирии. Полномочия делегации Израиля были оформлены должным образом и представлены в полном соответствии с правилами процедуры, как об этом сообщил Комитет по проверке полномочий. Поэтому мы полностью и категорически отвергаем неуместные и необоснованные утверждения представителя Сирии.

106. Г-н ТСЕРИНГ (Бутан) (*говорит по-английски*): Делегация Королевства Бутан воздержалась при голосовании по проекту резолюции, предложенному Председателем Комитета по проверке полномочий. Моя делегация воздержалась не потому, что мы выступаем против полномочий всех государств-членов, о которых идет речь в докладе, а потому, что не были приняты поправки, представленные Сирийской Арабской Республикой.

ПУНКТ 37 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (*продолжение*)*:

- a) доклады Специального комитета по апартеиду;
- b) доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (A/9931)

107. Г-н АБДУЛДЖАЛИЛ (Индонезия), Докладчик Специального политического комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад Специального политического комитета по пункту 37 о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки. Доклад содержится в документе A/9931.

108. Как указывается в докладе, Специальный политический комитет рассматривал этот пункт повестки дня на двадцати заседаниях, с 26 сентября по 28 ноября. В его распоряжении имелись различные документы, в частности: доклад Специального комитета по апартеиду [A/9622 и Corr.1]; доклад Специального комитета по апартеиду о нарушениях южноафриканским режимом Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности [A/9780]; доклад Специального комитета по апартеиду о произвольных законах и положениях, принятых и применяемых южноафриканским режимом для подавления законной борьбы за свободу [A/9781]; доклад Специального комитета по апартеиду о помощи, оказываемой правительствами и неправительственными организациями угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям [A/9803]; доклад Специального комитета по апартеиду о действиях против апартеида, предпринятых специализированными учреждениями и другими неправительственными организациями [A/9804 и Corr.1]; и доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки [A/9806 и Corr.1 и Add.1].

109. Как указывалось в его первом докладе [A/9774], Специальный политический комитет на своем 906-м заседании 26 сентября 1974 года по просьбе Специального комитета по апартеиду решил без голосования рекомендовать Генеральной Ассамблее пригласить представителей Африканского национального конгресса Азии [НАК] и Panaфриканского конгресса Азии [ПАК] для участия в прениях Специального политического комитета по пункту 37 повестки дня. На своем 2254-м заседании 3 октября Генеральная Ассамблея приняла эту рекомендацию, в соответствии с которой представители двух национально-освободительных движений приняли участие в обсуждении данного пункта в качестве наблюдателей.

110. В ходе прений Специальный политический комитет заслушал также заявления представителей следующих международных организаций: Генераль-

ного секретаря Организации африканского единства [ОАЕ], президента Южноафриканского нерасового олимпийского комитета; заместителя генерального секретаря Организации солидарности народов Азии и Африки, а также президента Всемирного Совета Мира и других представителей Совета.

111. На своих 937-м и 940-м заседаниях, состоявшихся 22 и 28 ноября, Специальный политический комитет принял пять проектов резолюций: проект резолюции А, касающийся Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки, был принят единогласно. Проект резолюции В, касающийся эмбарго на поставку оружия Южной Африке, был принят в результате поименного голосования 100 голосами против 1 при 10 воздержавшихся. Проект резолюции С об освобождении политических заключенных был принят в результате поименного голосования 111 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Проект резолюции D о программе работы Специального комитета по апартеиду был принят в результате поименного голосования 106 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Проект резолюции Е, касающийся положения в Южной Африке, был принят в результате поименного голосования 90 голосами против 13 при 15 воздержавшихся.

112. В пункте 23 своего доклада Специальный политический комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять эти пять проектов резолюций. В заключение позвольте мне выразить надежду Специального политического комитета на то, что эти рекомендации будут приняты Генеральной Ассамблеей.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Специального политического комитета.

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предлагаю Генеральной Ассамблее рассмотреть проект резолюции А, озаглавленный "Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки". Специальный политический комитет принял этот проект резолюции без возражений. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции А принимается [резолюция 3324 А (XXIX)].

114. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции В, озаглавленному "Эмбарго на поставку оружия Южной Африке". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая

*Перенесено с 2281-го заседания.

Республика, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Бельгия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции В принимается 109 голосами против 1 при 9 воздержавшихся [резолюция 3324 В (XXIX)]⁴.

115. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь Генеральная Ассамблея проголосует по проекту резолюции С, озаглавленному "Освобождение политических заключенных". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бельгия, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мада-

гаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Малави, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции С принимается 118 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 3324 С (XXIX)]⁵.

116. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции D, озаглавленному "Программа работы Специального комитета по апартеиду". Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/9956. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объеди-

ненная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Бельгия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Италия, Люксембург, Малави, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции D принимается 111 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 3324 D (XXIX)].

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с пунктом 12 только что принятого проекта резолюции Генеральная Ассамблея:

"постановляет расширить членский состав Специального комитета и просить Председателя Генеральной Ассамблеи в консультации с региональными группами назначить дополнительных членов, принимая во внимание принцип справедливого географического представительства".

Председатель информирует затем Ассамблею о новых членах этого Комитета.

118. Сейчас Ассамблея перейдет к голосованию по проекту резолюции Е, озаглавленному "Положение в Южной Африке". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Эфиопия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Бельгия, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Канада, Чили, Сальвадор, Фиджи, Финляндия, Греция, Япония, Лесото, Малави, Новая Зеландия, Португалия, Испания.

Проект резолюции Е принимается 95 голосами против 13 при 14 воздержавшихся [резолюция 3324 E (XXIX)]⁶.

119. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые хотят объяснить мотивы своего голосования после голосования.

120. Г-н ОГБУ (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я попросил слова, чтобы выступить в качестве Председателя Специального комитета по апартеиду, который сейчас переименован в Специальный комитет против апартеида [резолюция 3324 D (XXIX), пункт 11] в знак признания его активной роли в борьбе против апартеида, для того чтобы выразить признательность членов Специального комитета за похвальные отзывы со стороны делегатов Генеральной Ассамблеи.

121. Специальный комитет испытывает глубокое удовлетворение в связи с тем, что столь значительным большинством были утверждены его рекомендации по усилению международных действий в поддержку угнетенного народа Южной Африки. Принятые сейчас резолюции возлагают дополнительную ответственность на Специальный комитет, и я хочу заверить нашу Ассамблею от имени всех присутствующих членов Комитета, что мы будем стремиться в рамках наших возможностей выполнить свои обязанности.

122. Специальный комитет глубоко осознает, как об этом говорится в его последнем докладе [A/9622 и Corr. 1], что недавние события в Южной Африке и во всем мире ознаменовали поворотный момент в борьбе южноафриканского народа и в усилиях международного сообщества по искоренению апартеида. При наличии искреннего сотрудничества всех государств-членов мы можем предвидеть скорую победу в этой продолжительной борьбе — победу, в которой мы, члены Специального комитета, никогда не сомневались.

123. Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на текущей сессии, означают новый этап в международных действиях, направленных против апартеида. Ассамблея не только отклонила полномочия делегации режима белого меньшинства в Южной Африке, но также решила, что эта делегация не может участвовать в работе столь высокого органа на текущей сессии. В то же время она пригласила южноафриканские национально-освободительные движения, которые являются подлинными представителями угнетенного

народа Южной Африки, принять участие в прениях по апартеиду.

124. Я хотел бы подчеркнуть, что в действительности южноафриканский режим сам исключил себя из Ассамблеи и из всех международных организаций в силу того, что он лишает подавляющее большинство южноафриканского народа его законной роли в управлении страной, в экономике и культурной жизни страны. Мы не можем сотрудничать с таким режимом в нынешних обстоятельствах, поскольку это означало бы лишь отказ от нашей приверженности принципам Устава.

125. Мы стремимся к установлению на юге Африки равенства прав и обязанностей для всех жителей этого района, независимо от расовой принадлежности, цвета кожи и вероисповедания.

126. Как провозглашено в Лусакском манифесте⁷, подтвержденном Ассамблеей пять лет назад [см. резолюцию 2505 (XXIV)], принцип равноправия людей и достоинства человеческой личности является принципом, который не допускает компромиссов.

127. В только что принятых резолюциях Генеральная Ассамблея вновь призвала к урегулированию серьезного положения в Южной Африке мирным путем и на основе признания равенства всех народов Южной Африки. Ассамблея подчеркнула, что не может быть мирного урегулирования без безоговорочной амнистии всех людей, которых преследовали за их борьбу против апартеида, и без прекращения всех репрессивных мер, включая ликвидацию запрета на АНК и ПАК — два национально-освободительных движения, признанных ОАЕ.

128. Именно южноафриканский режим, проводя политику жестоких репрессий против руководителей национально-освободительных движений, сделал невозможным мирное урегулирование. Путь к мирному урегулированию будет открыт только тогда, когда будут открыты ворота тюрем в Южной Африке.

129. Только тогда, когда подлинные представители народа Южной Африки получат возможность собраться на равноправной основе, будут проведены подлинные консультации о будущем Южной Африки и о любых переходных мероприятиях, которые могут потребоваться, для того чтобы рассеять опасения или решить особые проблемы отдельных слоев населения. Белое меньшинство самостоятельно не может и не должно решать судьбу страны ни в одностороннем порядке, ни путем соглашений с вождями племен или какими-либо другими людьми, которых оно выбирает в качестве удобных партнеров для насильственного проведения политики неравенства.

130. В резолюциях, которые были приняты сегодня, Генеральная Ассамблея вновь подтвердила обязательство Организации Объединенных Наций помогать народу Южной Африки добиваться свободы и равенства. Она обязалась удвоить усилия, с тем чтобы как можно

быстрее ликвидировать расизм, что избавит народ от страданий и кровопролития.

131. Наше обязательство добиваться свободы в Южной Африке является безоговорочным. Мы отвергаем любые попытки ограничить неотъемлемые права угнетенного народа, включая его право выбирать собственные средства борьбы, учитывая сложившуюся в этой стране ситуацию.

132. Понимая необходимость предотвращения опасности расового конфликта, мы с большим вниманием следим за заявлениями, которые прозвучали в Южной Африке в последние несколько недель. Мы приветствуем признание южноафриканским режимом того факта, что Южная Африка является частью Африки и что белая община не стремится быть придатком какого-либо другого континента. Но пока нет достаточных доказательств его готовности отказаться от расовой дискриминации. Никого не могут обмануть дружественный тон заявлений, обращенных к Африке или ко всему миру, или пропаганда, которая представляет расизм в качестве "многонационализма".

133. Этот режим осуществляет свои планы раздробления страны и лишения африканского народа его прав путем создания бантустанов в качестве псевдонезависимых государств. Создание бантустанов ни в коей мере не путь к решению вопроса, а, наоборот, рецепт для продолжительного конфликта.

134. Мы также отмечаем, что в течение последних нескольких недель южноафриканский режим держит под стражей многих негритянских руководителей в соответствии с пресловутым законом о борьбе с терроризмом. Он осуществляет репрессии в отношении семей политических заключенных. Нас глубоко тревожит безопасность многих заключенных, состарившихся и заболевших в темницах, построенных режимом апартеида.

135. Полагая, видимо, что вышеупомянутые меры не являются драконовскими, южноафриканский режим на прошлой неделе конфисковал паспорта преподобного Беерса Науде и других руководителей Христианского института, которые призывают к мирному и справедливому урегулированию серьезного положения, существующего в Южной Африке.

136. Только что мы получили известие о том, что г-н Брэм Фишер, потомок известной семьи африканеров, видный гуманист и юрист, приговоренный к пожизненному заключению в 1966 году за поддержку национально-освободительного движения, болен раком. В течение двух недель он передвигается только с помощью костылей и испытывает сильную боль. Южноафриканский режим, чья "сдержанность" и "милосердие" защищаются некоторыми государствами-членами, не только отказался освободить его, но и ограничил посещения его членами семьи до двух раз в неделю. Эти действия являются еще одним доказательством бессердечия режима Форстера. Мы надеемся, что Генеральный секретарь и Международный

комитет Красного Креста вмешаются и добьются того, чтобы этот мужественный и скромный человек смог провести последние дни своей жизни на свободе.

137. Генеральная Ассамблея была вынуждена вновь выразить разочарование и озабоченность в связи с действиями некоторых государств и некоторых кругов, продолжающих сотрудничать с южноафриканским режимом. Тем самым они препятствуют усилиям Организации Объединенных Наций в направлении мирного урегулирования. Они поощряют белое меньшинство к осуществлению самоубийственной политики, принося огромные страдания подавляющему большинству народа Южной Африки.

138. Сегодня даже кое-кто из представителей белого меньшинства признает необходимость изменений, и мы надеемся на то, что внешние силы откажутся от своей явно корыстной и зловещей деятельности.

139. Моя делегация глубоко озабочена некоторыми недавними высказываниями в адрес Организации Объединенных Наций. Мы озабочены тем, что именно сейчас, когда, по-видимому, наблюдается растущее сознание ценности Организации Объединенных Наций, некоторые государства-члены сделали заявления, которые могут повредить ее престижу. Для моей делегации очевидно, что в связи с увеличивающейся взаимозависимостью всех государств никакое государство или группа государств не могут разумно создать новый международный орган, способный заменить нашу Организацию, которая существует уже 29 лет.

140. Я считаю, что сегодня при обсуждении роли Организации Объединенных Наций необходимо уделять больше внимания путям объединения позиций без ущерба для высоких воодушевляющих идеалов Устава, а не могуществу отдельных государств. Если голосование большинства истолковывалось, к сожалению, богатым и сильным меньшинством как вызывающий недовольство фактор, то разве не справедливо было бы принять во внимание вопросы, о которых идет речь, и принципы, лежащие в основе голосования? Не будем забывать, что колониальные народы понесли большие жертвы в своей борьбе, для того чтобы добиться национальной независимости, а не ради развлечения. В конце концов, суверенное равенство государств является основополагающим принципом деятельности Организации Объединенных Наций. Мы не должны забывать, что государство, став членом нашей Организации, не опасается, что ему откажут в осуществлении части его суверенитета или лишат права голоса.

141. Те, кто выбрал для себя роль Иеремии в отношении курса, которому следует Организация Объединенных Наций, обязаны найти главную причину явления, которое расценивают как растущее разочарование международным сообществом. Моя делегация настоятельно рекомендует, чтобы они потра-

тили время и разобрались в самих себе. Поступив таким образом, они смогут выяснить, почему они не в состоянии сохранить поддержку даже своих традиционных друзей или союзников в некоторых критических принципиальных вопросах. Они могут спросить себя, справедлив ли их расчет на то, что в этом изменяющемся мире они заслуживают поддержки молодых независимых государств в залах Организации, в то время как сами упорно продолжают мечтать о добрых старых временах империалистического господства, поддерживают меры, направленные на увековечение экономической несправедливости и эксплуатации, или уходят в софистику, вместо того чтобы использовать в полную силу свой авторитет и влияние во имя осуществления целей Организации Объединенных Наций при рассмотрении вредной практики расизма и грубого лишения многих колониальных народов основных прав человека. Несомненно, подобная практика нарушает дух Устава Организации Объединенных Наций.

142. Некоторые государства-члены подвергались критике за так называемое штампование резолюций, которые они не в состоянии осуществлять. Сколько членов "могущественного меньшинства" предлагали приемлемые альтернативы к положениям своего рода "односторонних" проектов? Кто из них проявил готовность согласовать свои мнения с другими? Или они ожидали, что их мнения будут иметь характер диктата?

143. История человечества свидетельствует о перемещении могущества и влияния из одного района в другой. Могущество и влияние никогда не остаются в одном районе или в руках одной группы в течение длительного времени. Поэтому мы должны быть готовы к такому развитию событий. Я вспоминаю стихи английского поэта Теннисона, который писал:

"Старый порядок изменяется, уступая место новому,
И Бог проявляет себя многими путями,
Чтобы один добрый обычай не совратил мир".

Моя делегация надеется, что Соединенные Штаты не намерены заставить нас смотреть на все проблемы мира их глазами.

144. Организация Объединенных Наций, как и другие организации, заслуживает время от времени критических замечаний. Теперь, по моему мнению, она подвергается критике с самых худших и неправильных позиций. Я считаю, что нам не следует играть роль пророка гибели, мы должны помнить об идеалах, которыми руководствовались создатели Устава. Они стремились найти путь к новому международному порядку, в условиях которого будут соблюдаться равенство и суверенитет наций, будь то большие или малые, сильные или слабые. Они стремились найти путь к миру, основанному на справедливости и экономическом сотрудничестве, а не на эксплуатации, к миру, в котором будут соблюдаться права человека и основные свободы для всех, независимо от расы, пола, языка или религии.

145. Мы должны помнить, что ни одна страна не стоит выше норм международного права, права, которое выражено в качестве суверенной и коллективной воли представителей международного сообщества. Нет необходимости говорить о том, что если мы повернемся спиной к правопорядку, то мы подвергнем себя воздействию закона силы. Последствия этого зловещи и ясны.

146. Как теперь вновь заявила Генеральная Ассамблея, полное осуществление эмбарго на поставку оружия Южной Африке необходимо для того, чтобы не допустить ухудшения ситуации в южной части Африки. Настоятельно необходимо, чтобы Совет Безопасности принял срочные и эффективные меры для осуществления эмбарго на поставку оружия в соответствии с главой VII Устава. В настоящее время это требование является еще более настоятельным, чем когда бы то ни было, поскольку именно сейчас Южная Африка впадает в панику под давлением международного общественного мнения, настаивающего на изменении ее методов; мы опасаемся, что Африка, которая уже является объектом подрывной деятельности, может вскоре стать районом ядерного шантажа.

147. Специальный комитет в прошлом году уделял особое внимание консультациям с правительствами и организациями многих стран, с тем чтобы содействовать прекращению сотрудничества с южноафриканским режимом и принятию согласованных мер, направленных против апартеида. Комитет провел плодотворные консультации не только с правительствами и организациями, которые полностью поддерживали резолюции Организации Объединенных Наций в прошлом, но и с теми, которые не поддерживали эти резолюции. Специальный комитет расширит свои консультации в предстоящем году на основе указаний, только что полученных от Генеральной Ассамблеи. Мы настоятельно предлагаем правительствам и организациям серьезно изучить резолюции, принятые сегодня, и изыскать средства для сотрудничества в их осуществлении.

148. Дело народа Южной Африки является делом всего человечества. Мы стремимся заручиться сотрудничеством всех государств, всех организаций и всех отдельных лиц в борьбе против апартеида.

149. В заключение мы выражаем надежду, что все государства, большие и малые, богатые и бедные, по словам одного из моих любимых поэтов,

"Станут на нашу сторону в борьбе с врагом,
Слабеющей рукой им бросим факел,

чтобы высоко несли его;
И если отвернетесь вы от нас,

от тех, кто умирает,
Мы не уснем спокойным сном,
хоть цветы мак на полях Фландрии".

150. Г-жа УАЙТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Моя делегация просила слова, для того чтобы высказаться относительно про-

екта резолюции "Эмбарго на поставку оружия Южной Африке", по которому мы только что провели голосование. Поскольку мы изложили позицию Соединенных Штатов по данному проекту резолюции в Специальном политическом комитете, я не буду полностью повторять здесь эти разъяснения. Я лишь хотела бы обратить внимание делегатов Генеральной Ассамблеи на два положения. Во-первых, Соединенные Штаты считают, что санкции не будут эффективным средством, которое могло бы заставить Южную Африку изменить свою расовую политику. Во-вторых, Соединенные Штаты установили эмбарго на поставку оружия Южной Африке до установления эмбарго Организацией Объединенных Наций. Мы по-прежнему запрещаем продажу военного снаряжения Южной Африке. Мы не сотрудничаем с Южной Африкой в военных или военно-морских вопросах уже более десяти лет и не намерены начинать такое сотрудничество в будущем.

151. Г-н ТХАПА (Непал) (*говорит по-английски*): Моя делегация выступает сейчас с целью объяснить мотивы своего голосования по проекту резолюции Е, озаглавленному "Положение в Южной Африке". Моя делегация голосовала за проект резолюции, который только что был принят Ассамблеей, но хотела бы высказать свои оговорки по пятому пункту преамбулы и пункту 8 постановляющей части проекта резолюции. Позиция моей делегации по существу пункта 8 проекта резолюции была четко изложена в Специальном политическом комитете, а также в этом зале.

152. Г-н ЭКУА МИКУ (Экваториальная Гвинея) (*говорит по-испански*): К сожалению, моя делегация не смогла присутствовать в зале, когда рассматривался доклад Специального политического комитета [4/9931] о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки. В этой связи я просил бы, чтобы в отчете о заседании было отражено, что мы голосовали бы за проект резолюции, содержащийся в этом докладе.

153. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ассамблея завершила рассмотрение пункта 37 повестки дня, за исключением вопроса о назначении дополнительных членов в Специальный комитет по апартеиду, о чем будет сообщено на следующем заседании.

Заседание закрывается в 13 час. 50 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать девятый год, Дополнение за январь, февраль и март 1974 года*, документ S/11204.

² Впоследствии распространен в качестве документа A/L.757.

³ Впоследствии делегация Уругвая информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за поправку.

⁴ Впоследствии делегации Египта, Исландии и Свазиленда информировали Секретариат о том, что они намеревались голосо-

вать за проект резолюции; делегации Канады и Уругвая информировали Секретариат о том, что они намеревались воздержаться при голосовании по проекту резолюции.

⁶ Впоследствии делегации Египта и Свазиленда информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции; делегация Уругвая информировала Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании по проекту резолюции.

⁶ Впоследствии делегации Египта и Свазиленда информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции; делегации Испании и Уругвая информировали Секретариат о том, что они намеревались воздержаться при голосовании по проекту резолюции.

⁷См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Приложения*, пункт 106 повестки дня, документ A/7754.